

## *Sky of Africa*

*Sky of Africa, is night.  
How many stars over my head,  
luminous and alive!  
I won't lift my hand  
for fear of touching them.  
From the immense and dark high plain,  
that from these few huts  
on Zambia extends  
I look in wonder  
at a never imagined universe.*

*How close you are,  
brilliant, mysterious lights!  
Why are you all around  
to peep at us, at me,  
that I am only a tiny part of everything?  
My thoughts overcome my body,  
and I am no longer here,  
because I belong to you.*

*The rhythmic singing on strange metal pots  
by wandering shades, reveals happiness  
and so much deep sorrow.  
In the night, dark and enchanted,  
as soon as I see the figures of women  
that around the flame of a little fire,  
dancing,  
hand their sinuous and inviting pelvis.*

*Then I return  
to my dimension,  
continuing the journey  
of my brief earthly presence,  
that is less than an instant  
in the past and future time,  
of this universe.*

*Luciano Petrioli  
February, 2007.*

## *Cielo d'Africa*

*Cielo d'Africa, è notte.  
Quante stelle sul mio capo,  
luminose e viventi!  
Non alzerò una mano,  
per paura di toccarvi.  
Dall'immenso e buio altopiano,  
che da queste poche capanne  
si stende sullo Zambia,  
guardo meravigliato  
un mai immaginato universo.*

*Come vi siete avvicinate,  
brillanti, luci misteriose!  
Perché state in ogni intorno  
a curiosare su di noi, su di me,  
che sono una minuscola parte del tutto?  
Il mio pensiero supera il mio corpo,  
ed io non sono più qui,  
perché vi appartengo.*

*Il canto ritmato su pentole ignote da  
ombre vaganti, rivela allegria  
e tanta profonda tristezza.  
Nella notte, scura e stregata,  
appena distinguo figure di donne,  
che attorno alle fiamme di un piccolo fuoco,  
danzando,  
protendono il loro flessuoso e invitante bacino.*

*Allora io ritorno  
alla mia dimensione,  
e proseguo il viaggio  
della mia breve presenza terrena,  
che è meno di un soffio  
nel tempo passato e futuro,  
di questo universo.*

*Luciano Petrioli  
Febbraio, 2007.*

